

Brussels, 11 February 2025

5102/25

JUR 2
RELEX 5
CORLX 11
CFSP/PESC 21
COEST 5
FIN 7

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Council Implementing Decision (CFSP) 2024/3175 of 16 December 2024 implementing Decision 2012/642/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus and the involvement of Belarus in the Russian aggression against Ukraine
(Official Journal of the European Union L 2024/3175 of 16 December 2024)

LANGUAGES concerned: **All linguistic versions**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in all language versions)

TIME LIMIT for the observations by Member States: 5 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

ПОПРАВКА

на Решение за изпълнение (ОВППС) 2024/3175 на Съвета от 16 декември 2024 година за прилагане на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Беларус и участието на Беларус в руската агресия срещу Украйна

(Официален вестник на Европейския съюз L 2024/3175 от 16 декември 2024 г.)

На страница 6, в приложението, във вписване 273, в колоната „Имена (Транслитерация на изписването на беларуски език) (Транслитерация на изписването на руски език)“

вместо:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO“,

да се четат:

„Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO“.

CORRECCIÓN DE ERRORES

de la Decisión de Ejecución (PESC) 2024/3175 del Consejo, de 16 de diciembre de 2024, por la que se aplica la Decisión 2012/642/PESC relativa a la adopción de medidas restrictivas habida cuenta de la situación en Bielorrusia y de la participación de este país en la agresión rusa contra Ucrania

(Diario Oficial de la Unión Europea L 2024/3175 de 16 de diciembre de 2024)

1) En la página 1, en el tercer visto:

donde dice:

«Vista la propuesta del Alto Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad»,

debe decir:

«Vista la propuesta de la Alta Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad».

2) En la página 2, anexo I, punto 1, entrada 262, columna «Datos informativos a efectos de identificación»:

donde dice:

«Juez y presidente del tribunal del distrito de Mostovsky de la región de Grodno»,

debe decir:

«Juez y presidente del Court of the Mostovsky District de la región de Grodno».

3) En la página 2, anexo I, punto 1, entrada 262, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Vitali Sinila es un juez bielorruso, presidente del tribunal del distrito de Mostovsky de la región de Grodno.»,

debe decir:

«Vitali Sinila es un juez bielorruso, presidente del tribunal del distrito de Mostovsky (Court of the Mostovsky District) de la región de Grodno.».

4) En la página 2, anexo I, punto 1, entrada 263, columna «Datos informativos a efectos de identificación»:

donde dice:

«Jueza y presidenta del tribunal del distrito de Rogachev de la región de Gomel»,

debe decir:

«Jueza y presidenta del Court of the Rogachev District de la región de Gomel».

5) En la página 2, anexo I, punto 1, entrada 263, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Jueza y presidenta del tribunal del distrito de Rogachev de la región de Gomel»,

debe decir:

«Iryna Pradun es una jueza bielorrusa, presidenta del tribunal del distrito de Rogachev (Court of the Rogachev District) de la región de Gomel.».

6) En la página 3, anexo I, punto 1, entrada 264, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Vadzim Mazol es un juez bielorruso del Tribunal del Distrito de Pruzhany de la Región de Brest.»,

debe decir:

«Vadzim Mazol es un juez bielorruso del Tribunal del Distrito de Pruzhany (Pruzhany District Court) de la Región de Brest.».

7) En la página 3, anexo I, punto 1, entrada 265, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Nina Shastak es una jueza bielorrusa del Tribunal Regional de Brest Fue nombrada por Aliaksandr Lukashenka.»,

debe decir:

«Nina Shastak es una jueza bielorrusa del Tribunal Regional de Brest (Brest Regional Court). Fue nombrada por Aliaksandr Lukashenka.».

8) En la página 3, anexo I, punto 1, entrada 266, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Vera Filonik es una jueza bielorrusa del Tribunal Regional de Brest Fue nombrada por Aliaksandr Lukashenka.»,

debe decir:

«Vera Filonik es una jueza bielorrusa del Tribunal Regional de Brest (Brest Regional Court). Fue nombrada por Aliaksandr Lukashenka.».

9) En la página 4, anexo I, punto 1, entrada 267, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Iryna Maiko es una jueza bielorrusa del Tribunal Regional de Minsk. Fue nombrada por Aliaksandr Lukashenka.»,

debe decir:

«Iryna Maiko es una jueza bielorrusa del Tribunal Regional de Minsk (Minsk Regional Court). Fue nombrada por Aliaksandr Lukashenka.».

10) En la página 4, anexo I, punto 1, entrada 268, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Vasily Biagun es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el Tribunal Regional de Gomel desde 2003.»,

debe decir:

«Vasily Biagun es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el Tribunal Regional de Gomel (Gomel Regional Court) desde 2003.».

11) En la página 4, anexo I, punto 1, entrada 268, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Vasily Biagun es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el Tribunal Regional de Gomel desde 2003.»,

debe decir:

«Vasily Biagun es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el Tribunal Regional de Gomel (Gomel Regional Court) desde 2003.».

12) En la página 4, anexo I, punto 1, entrada 269, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Yauheni Bregan es un juez bielorruso del Tribunal Regional de Brest. Fue nombrado por Aliaksandr Lukashenka. Anteriormente fue juez del Tribunal de Distrito de Moskovsky de Brest y juez de la ciudad de Baranovichi en la región de Brest.»

debe decir:

«Yauheni Bregan es un juez bielorruso del Tribunal Regional de Brest (Brest Regional Court). Fue nombrado por Aliaksandr Lukashenka. Anteriormente fue juez del Tribunal de Distrito de Moskovsky (Moskovsky District Court) de Brest y juez de la ciudad de Baranovichi en la región de Brest.»

13) En la página 5, anexo I, punto 1, entrada 270, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Aliaksandr Mokhorau es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el Tribunal de Distrito Soviético de la ciudad de Gomel desde 2021.»

debe decir:

«Aliaksandr Mokhorau es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el Tribunal del Distrito de Soviet (Soviet District Court) de la ciudad de Gomel desde 2021.»

14) En la página 5, anexo I, entrada 271, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Alesya Osipava es una jueza bielorrusa que ha ejercido sus funciones en el Tribunal de Distrito Central de la ciudad de Gomel desde 2019,»

debe decir:

«Alesya Osipava es una jueza bielorrusa que ha ejercido sus funciones en el Tribunal de Distrito Central (Central District Court) de la ciudad de Gomel desde 2019.»

15) En la página 5, anexo I, entrada 272, columna «Datos informativos a efectos de identificación»:

donde dice:

«Juez, presidente del tribunal, distrito de Zhabinka»,

debe decir:

«Juez y presidente del Court of the Zhabinka District».

16) En la página 5, anexo I, entrada 272, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Viktar Novik es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el tribunal del distrito de Zhabinka desde 2017»,

debe decir:

«Viktar Novik es un juez bielorruso que ha ejercido sus funciones en el tribunal del distrito de Zhabinka (Zhabinka District Court) desde 2017».

17) En la página 6, anexo I, punto 1, entrada 273, columna «Nombres (Transliteración del bielorruso) (Transliteración del ruso)»:

donde dice:

«Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO»,

debe decir:

«Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO».

18) En la página 6, anexo I, punto 1, entrada 273, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Vadzim Murashka es ciudadano bielorruso y jefe de la institución penitenciaria Penitenciaría n.º 13, una prisión de máxima seguridad en la que se encuentran encarcelados una serie de presos políticos, entre ellos Nikolai Statkevich, Vitaly Melnik y Sergei Vereshkhagin.»

debe decir:

«Vadzim Murashka es ciudadano bielorruso y jefe de la institución penitenciaria Penitenciaría n.º 13 (Penal Colony No.13), una prisión de máxima seguridad en la que se encuentran encarcelados una serie de presos políticos, entre ellos Nikolai Statkevich, Vitaly Melnik y Sergei Vereshkhagin.»

19) En la página 6, anexo I, punto 1, entrada 274, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Siarhei Biareishyk es el jefe adjunto del Centro de Detención Preventiva n.º 1 “Voldarka”»,

debe decir:

«Siarhei Biareishyk es el jefe adjunto del Centro de Detención Preventiva n.º 1 “Voldarka” (Pre-Trial Detention Center No.1)».

20) En la página 7, anexo I, punto 1, entrada 275, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Mikalai Mushkarou es el jefe adjunto del servicio de trabajo del Centro de Detención Preventiva n.º 1 “Voldarka”»,

debe decir:

«Mikalai Mushkarou es el jefe adjunto del servicio de trabajo del Centro de Detención Preventiva n.º 1 “Voldarka” (Pre-Trial Detention Center No.1)».

21) En la página 7, anexo I, punto 1, entrada 276, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Siarhei Petrakovich es el jefe de la Penitenciaría n.º 9.»,

debe decir:

«Siarhei Petrakovich es el jefe de la Penitenciaría n.º 9 (Penal Colony No. 9).».

22) En la página 8, anexo I, punto 1, entrada 277, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Viktar Luttsau es el jefe de la unidad médica de la Prisión n.º 1 de Grodno.»,

debe decir:

«Viktar Luttsau es el jefe de la unidad médica de la Prisión n.º 1 de Grodno (Prison No. 1).».

23) En la página 8, anexo I, punto 1, entrada 277, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Viktar Luttsau es el jefe de la unidad médica de la Prisión n.º 1 de Grodno.»,

debe decir:

«Viktar Luttsau es el jefe de la unidad médica de la Prisión n.º 1 de Grodno (Prison No. 1).».

24) En la página 8, anexo I, punto 1, entrada 278, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«Ihar Subotsin ha trabajado con Alexander Shakutin desde principios de la década de 1990 y también fue su asistente cuando Alexander Shakutin era miembro del Consejo de la República de la Asamblea Nacional de la República de Bielorrusia y su adjunto en la Federación de Tenis de Bielorrusia.»,

debe decir:

«Ihar Subotsin ha trabajado con Alexander Shakutin desde principios de la década de 1990 y también fue su asistente cuando Alexander Shakutin era miembro del Consejo de la República de la Asamblea Nacional de la República de Bielorrusia (National Assembly of the Republic of Belarus) y su adjunto en la Federación de Tenis de Bielorrusia (Belarussian Tennis Federation).».

25) En la página 9, anexo I, punto 1, entrada 279, columna «Motivos de la inclusión en la lista»:

donde dice:

«En su calidad de presidente del Colegio de Abogados Republicano de Bielorrusia, Aliaksei Shvakau ha liderado y configurado la política del Colegio de Abogados Republicano de Bielorrusia de represión sistémica contra los abogados que representan a clientes en causas de motivación política o por expresarse públicamente contra los abusos del régimen de Lukashenko. En su anterior cargo de presidente del Colegio de Abogados de la Ciudad de Minsk, también actuó contra abogados que representaban a clientes en causas de motivación política.»,

debe decir:

«En su calidad de presidente del Colegio de Abogados Republicano de Bielorrusia (Belarussian Republican Bar Association), Aliaksei Shvakau ha liderado y configurado la política del Colegio de Abogados Republicano de Bielorrusia de represión sistémica contra los abogados que representan a clientes en causas de motivación política o por expresarse públicamente contra los abusos del régimen de Lukashenko. En su anterior cargo de presidente del Colegio de Abogados de la Ciudad de Minsk (Minsk City Bar Association), también actuó contra abogados que representaban a clientes en causas de motivación política.»,

OPRAVA

**prováděcího rozhodnutí Rady (SZBP) 2024/3175 ze dne 16. prosince 2024, kterým se provádí
rozhodnutí 2012/642/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Bělorusku a k
zapojení Běloruska do agrese Ruska vůči Ukrajině**

(Úřední věstník Evropské unie L 2024/3175 ze dne 16. prosince 2024)

Strana 6, příloha, položka č. 273, sloupec „Jméno (angl. přepis z běloruštiny) (angl. přepis z ruštiny)“:

Místo:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA

Vadim Rostslavovich MURASHKO“

má být:

“Vadzim Rastislavavich MURASHKA

Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

BERIGTIGELSE

til Rådets gennemførelsesafgørelse (FUSP) 2024/3175 af 16. december 2024 om gennemførelse af afgørelse 2012/642/FUSP om restriktive foranstaltninger på baggrund af situationen i Belarus og Belarus' involvering i den russiske aggression mod Ukraine

(Den Europæiske Unions Tidende L 2024/3175 af 16. december 2024)

Side 6, bilaget, punkt 273, kolonnen "Navn (translitteration af hviderussisk skrivemåde) (translitteration af russisk skrivemåde)"

I stedet for:

"Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO"

læses:

"Vadzim Rastislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO".

BERICHTIGUNG

des Durchführungsbeschlusses (GASP) 2024/3175 des Rates vom 16. Dezember 2024 zur Durchführung des Beschlusses 2012/642/GASP über restriktive Maßnahmen angesichts der Lage in Belarus und der Beteiligung von Belarus an der Aggression Russlands gegen die Ukraine

(Amtsblatt der Europäischen Union L 2024/3175 vom 16. Dezember 2024)

Seite 6, Anhang Eintrag 273 Spalte „Namen (Transliteration der belarussischen Schreibweise) (Transliteration der russischen Schreibweise)“

Anstatt:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO“

muss es heißen:

„Vadzim Rastislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO“

PARANDUS

nõukogu 16. detsembri 2024. aasta rakendusotsuses (ÜVJP) 2024/3175, millega rakendatakse otsust 2012/642/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses olukorraga Valgevenes ja Valgevene osalemisega Venemaa agressioonis Ukraina vastu

(Euroopa Liidu Teataja L 2024/3175, 16. detsember 2024)

Leheküljel 6 lisa kande 273 veerus „Nimed (Transliteratsioon inglise keelde valgevene keele põhjal) (Transliteratsioon inglise keelde vene keele põhjal)“

asendatakse

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA

Vadim Rostslavovich MURASHKO“

järgmisega:

„Vadzim Rastislavavich MURASHKA

Vadim Rostislavovich MURASHKO“.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ

**της εκτελεστικής απόφασης (ΚΕΠΠΑ) 2024/3175 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2024,
για την εφαρμογή της απόφασης 2012/642/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της
κατάστασης στη Λευκορωσία και της εμπλοκής της Λευκορωσίας στη ρωσική επίθεση κατά
της Ουκρανίας**

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 2024/3175 της 16ης Δεκεμβρίου 2024)

Στη σελίδα 6, στο παράρτημα, στην καταχώριση 273, στη στήλη «Ονοματεπώνυμο (Μεταγραφή από τη λευκορωσική) (Μεταγραφή από τη ρωσική)».

αντί:

«Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO»,

διάβαζε:

«Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO».

CORRIGENDUM

**to Council Implementing Decision (CFSP) 2024/3175 of 16 December 2024 implementing
Decision 2012/642/CFSP concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus
and the involvement of Belarus in the Russian aggression against Ukraine**

(Official Journal of the European Union L 2024/3175 of 16 December 2024)

On page 6, in the Annex, in entry 273, in the column ‘Names (Transliteration of Belarusian
Spelling) (Transliteration of Russian Spelling)’

for:

“Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”,

read:

“Vadzim Rastislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

RECTIFICATIF

à la décision d'exécution (PESC) 2024/3175 du Conseil du 16 décembre 2024 mettant en œuvre la décision 2012/642/PESC concernant des mesures restrictives en raison de la situation en Biélorussie et de l'implication de la Biélorussie dans l'agression russe contre l'Ukraine

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2024/3175 du 16 décembre 2024)

Page 6, annexe, mention 273, deuxième colonne intitulée "Nom (Translittération du nom biélorusse) (Translittération du nom russe)"

Au lieu de:

"Vadzim Rastivlavovich MURASHKA

Vadim Rostslavovich MURASHKO"

lire:

"Vadzim Rastsislavavich MURASHKA

Vadim Rostislavovich MURASHKO"

CEARTÚCHÁN

ar Cinneadh Cur Chun Feidhme CBES 2024 3175 ón gComhairle an 16 Nollaig 2024 lena gcuirtear chun feidhme Cinneadh 2012 642 CBES a bhaineann le bearta sriantacha i bhfianaise na staide sa Bhealarúis agus rannpháirtíocht na Bealarúise san fhogha arna thabhairt ag an Rúis faoin Úcráin

(Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh L 2024/3175 an 16 Nollaig 2024)

Ar leathanach 6, san Iarscríbhinn, in iontráil 273, sa cholún ‘Ainmneacha (Traslitriú Litrithe Bealarúisise) (Traslitriú Litrithe Rúisise)’:

in ionad:

“Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”,

léitear:

“Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

ISPRAVAK

**Provedbene odluke Vijeća (ZVSP) 2024/3175 od 16. prosinca 2024. o provedbi Odluke
2012/642/ZVSP o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Bjelarusu i sudjelovanje
Bjelarusa u ruskoj agresiji prema Ukrajini**

(Službeni list Europske unije L 2024/3175 od 16. prosinca 2024.)

Na stranici 6., u Prilogu, u unosu 273., u stupcu „Imena (transliteracija bjeloruskog načina pisanja)
(transliteracija ruskog načina pisanja)“:

umjesto:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”

treba stajati:

„Vadzim Rastsislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

RETTIFICA

**della decisione di esecuzione (PESC) 2024/3175 del Consiglio, del 16 dicembre 2024, che attua
la decisione 2012/642/PESC, relativa a misure restrittive in considerazione della situazione in
Bielorussia e del coinvolgimento della Bielorussia nell'aggressione russa nei confronti
dell'Ucraina**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 2024/3175 del 16 dicembre 2024)

Pagina 6, allegato, voce 273, colonna "Nome (Traslitterazione della grafia bielorussa)
(Traslitterazione della grafia russa)":

anziché:

"Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO"

leggasi:

"Vadzim Rastsislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO".

LABOJUMS

Padomes Īstenošanas Lēmumā (KĀDP) 2024/3175 (2024. gada 16. decembris), ar ko īsteno Lēmumu 2012/642/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Baltkrievijā un Baltkrievijas iesaistīšanos Krievijas agresijā pret Ukrainu

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2024/3175, 2024. gada 16. decembris)

6. lappusē pielikumā 273. ierakstā slejā “Vārds, uzvārds (Baltkrievu valodas transliterācija) (Krievu valodas transliterācija)”:

tekstu:

“Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”,

lasīt šādi:

“Vadzim Rastsislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

**2024 m. gruodžio 16 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimo (BUSP) 2024/3175, kuriuo
įgyvendinamas Sprendimas 2012/642/BUSP dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį
Baltarusijoje ir į Baltarusijos dalyvavimą Rusijos agresijoje prieš Ukrainą, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 2024/3175, 2024 m. gruodžio 16 d.)

6 puslapis, priedas, 273 įrašas, skiltis „Vardas, pavardė (rašyba baltarusių k.) (rašyba rusų k.)“:

yra:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO“,

turi būti:

„Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO“.

HELYESBÍTÉS

a belarusz helyzetre és Belarusznak az Ukrajna elleni orosz agresszióban való részvételére tekintettel hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról szóló, 2024. december 16-i (KKBP) 2024/3175 tanácsi végrehajtási határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 2024/3175., 2024. december 16.)

A 6. oldalon, a Mellékletben, a 273. bejegyzés „Név A belarusz változat angol átírása Az orosz változat angol átírása” című oszlopának

szövege:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”,

helyesen:

„Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

RETTIFIKA

**tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (PESK) 2024/3175 tas-16 ta' Diċembru 2024 li
timplimenta d-Deċiżjoni 2012/642/PESK dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-
Belarussja u l-involviment tal-Belarussja fl-aggressjoni Russa kontra l-Ukrajna**

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 2024/3175 tas-16 ta' Diċembru 2024)

Fil-paġna 6, fl-Anness, l-entrata 273, fil-kolonna “Ismijiet (Trażlitterazzjoni tal-ortografija
Belarussa) (Trażlitterazzjoni tal-ortografija Russa)”:

minflok:

“Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”,

aqra:

“Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

RECTIFICATIE

van Uitvoeringsbesluit (GBVB) 2024/3175 van de Raad van 16 december 2024 tot uitvoering van Besluit 2012/642/GBVB betreffende beperkende maatregelen met het oog op de situatie in Belarus en in het licht van de betrokkenheid van Belarus bij de Russische agressie tegen Oekraïne

(Publicatieblad van de Europese Unie L 2024/3175 van 16 december 2024)

Bladzijde 6, in de bijlage, vermelding 273, in de kolom “Naam (Engelse transcriptie van Belarussische spelling) (Engelse transcriptie van Russische spelling)”:

in plaats van:

“Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”,

lezen:

“Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

SPROSTOWANIE

do decyzji wykonawczej Rady (WPZiB) 2024/3175 z dnia 16 grudnia 2024 r. w sprawie wykonania decyzji 2012/642/WPZiB dotyczącej środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy

(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 2024/3175 z dnia 16 grudnia 2024 r.)

Strona 6, załącznik, wpis 373, kolumna „Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)

zamiast:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”

powinno być:

„Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

RETIFICAÇÃO

da Decisão de Execução (PESC) 2024/3175 do Conselho, de 16 de dezembro de 2024, que dá execução à Decisão 2012/642/PESC que impõe medidas restritivas tendo em conta a situação na Bielorrússia e o envolvimento da Bielorrússia na agressão russa contra a Ucrânia

(Jornal Oficial da União Europeia L 2024/3175 de 16 de dezembro de 2024)

Na página 6, no anexo, entrada 273, coluna intitulada «Nomes (transliteração da grafia bielorrussa) (transliteração da grafia russa)»:

onde se lê:

«Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO»,

leia-se:

«Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO».

RECTIFICARE

**la Decizia de punere în aplicare (PESC) 2024/3175 a Consiliului din 16 decembrie 2024
privind punerea în aplicare a Deciziei 2012/642/PESC privind măsuri restrictive având în
vedere situația din Belarus și implicarea Belarusului în agresiunea Rusiei împotriva Ucrainei**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 2024/3175 din 16 decembrie 2024)

La pagina 6, în anexă, la rubrica 273, în coloana „Nume (Transliterare din ortografia belarusă)
(Transliterare din ortografia rusă)”:

în loc de:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”,

se citește:

„Vadzim Rastislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

KORIGENDUM

k vykonávaciemu rozhodnutiu Rady (SZBP) 2024/3175 zo 16. decembra 2024, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku a zapojenie Bieloruska do agresie Ruska voči Ukrajine

(Úradný vestník Európskej únie L 2024/3175 z 16. decembra 2024)

Na strane 6, v prílohe, v zázname číslo 273, v stĺpci „Meno (Prepis z bieloruštiny do angličtiny) (Prepis z ruštiny do angličtiny)“:

namiesto:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO“

má byť:

„Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO“

POPRAVEK

Izvedbenega sklepa Sveta (SZVP) 2024/3175 z dne 16. decembra 2024 o izvajanju Sklepa 2012/642/SZVP o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Belorusiji in vpletenosti Belorusije v rusko agresijo proti Ukrajini

(Uradni list Evropske unije L 2024/3175 z dne 16. decembra 2024)

Stran 6, Priloga, vnos 273, stolpec „Imena (Angleško prečrkovanje beloruskega zapisa) (Angleško prečrkovanje ruskega zapisa)“:

besedilo:

„Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO“,

se glasi:

„Vadzim Rastislavavich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO“,

OIKAISU

neuvoston täytäntöönpanopäätökseen (YUTP) 2024/3175, annettu 16 päivänä joulukuuta 2024, Valko-Venäjän tilanteen johdosta ja sen johdosta, että Valko-Venäjä on osallisena Venäjän Ukrainaa vastaan kohdistamassa hyökkäyksessä, määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2012/642/YUTP täytäntöönpanosta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 2024/3175, 16. joulukuuta 2024)

Sivulla 6, liitteessä olevan merkinnän 273 sarakkeessa ”Nimet (englanninkielinen translitterointi valkovenäjästä) (englanninkielinen translitterointi venäjästä)”:

on:

”Vadzim Rastivlavovich MURASHKA
Vadim Rostslavovich MURASHKO”,

pitää olla:

“Vadzim Rastislavovich MURASHKA
Vadim Rostislavovich MURASHKO”.

RÄTTELSE

till rådets genomförandebeslut (Gusp) 2024/3175 av den 16 december 2024 om genomförande av beslut 2012/642/Gusp om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Belarus och Belarus inblandning i Rysslands aggression mot Ukraina

(Europeiska unionens officiella tidning L 2024/3175 av den 16 december 2024)

Sidan 6 i bilagan, post 273, kolumnen ”Namn (Translitterering av belarusisk stavning)
(Translitterering av rysk stavning)”

I stället för:

“Vadzim Rastivlavovich MURASHKA

Vadim Rostslavovich MURASHKO”

ska det stå:

“Vadzim Rastislavovich MURASHKA

Vadim Rostislavovich MURASHKO”.
